

# E12 - Record 37 - 57

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Going Home Club Mini-Theater

Final Episode

**SIGN** Fire Prevention Supervisor: Now Recruiting

**SIGN** Going Home Club - Sakura

**[00:14] Nat**

It's too soon for the ending theme!

**[00:17] Nat**

Come on!

**[00:18] Nat**

Why did you go right  
to the ending theme?

**[00:21] Sak**

Well, you know,

**[00:22] Sak**

when the ending theme plays early in  
the last episode, it's a surefire winner!

**[00:26] Nat**

But that ends it the moment it starts!

**[00:28] Cla**

I guess we should have used  
Karin-san's and my song after all.

**[00:31] Kar**

That's not the problem!

**[00:33] Nat**

Look!

**[00:34] Nat**

My point is, changing the song won't help!

**[00:37] Nat**

If you put it at the beginning,

**[00:39] Nat**

it stops being the ending theme  
and becomes the opening theme!

**[00:43] Kar**

I get it!

**[00:45] Cla**

We've been saying that  
this is the last episode...

**[00:47] Bot**

...but our activities aren't ending!

**[00:49] Sak**

It's the last episode, but it isn't over!

**[00:51] Sak**

On the contrary!

We're just getting started!

**[00:56] Girls**

Chronicles of the Going

Home Club starts now!

**[00:59] Aza**

There's still more to watch!

**[01:03] Girl**

"Hard work is sacred."

**[01:05] Girl**

Just as I was recalling words like  
these with a sigh of relief...

**[01:09] Girl**

I heard a "toka-ton-ton"...

**[01:12] Girl**

The sound seemed to ring faintly from afar.

**[01:16] Girl**

Suddenly, everything I'd done up  
to that point struck me as foolish.

**[01:20] Girl**

I stood up, walked back to my room,

**[01:23] Girl**

climbed under the covers, and went to sleep.

**SIGN** Record 37: Misreading

**[01:26] Teacher**

Okay, that's far enough.

**[01:28] Teacher**

Now, for the next passage...

**[01:31] Teacher**

Doumyouji.

**[01:34] Teacher**

The next passage. Read it, please.

**[01:44] Sak**

I turned my face up

**[01:46] Sak**

to face the sky high above.

**[01:48] Sak**

Cirrocumulus.

**[01:49] Teacher**

Who told you to compose a haiku?!

**[03:25] Kar**

Tapirs live in equatorial jungles.

**[03:28] Kar**

*Did you all know*

**[03:30] Kar**

*that tapirs have an unusual  
bone structure that makes*

**[03:32] Kar**

*their front legs longer  
than their back legs?*

**[03:35] Kar**

*But setting that aside...*

**[03:38] Kar**

I'm currently...

**[03:40] Kar**

fleeing the Demon King's pursuit!

**SIGN** Record 38:

What's "Tap-oom"?

**[03:55] Badguy**

You gave me quite the run-around.

**[03:57] Badguy**

You have a birthmark on your butt marking  
you as the wielder of tremendous power.

**[04:01] Badguy**

Show it to me!

**[04:03] Kar**

No!

**[04:03] Kar**

There are various reasons  
I can't show it to you!

**[04:10] Badguy**

You leave me no choice.

**[04:11] Badguy**

In that case...

**[04:12] Badguy**

I'll tear it off by force!

**[04:15] Tapir**

That's enough!

**[04:16] Badguy**

What?

**[04:17] Badguy**

Who are you?!

**[04:19] Tapir**

I am heir to the mark passed  
down since ancient times.

**[04:23] Tapir**

The one who will stand

against the Demon King...

**[04:26] Tapir**

The one true hero: Tapir!

**[04:28] Tapir**

Demon King Veribadd, I won't  
let you have your own way!

**[04:34] Badguy**

Such impudence from a mere tapir!

**[04:36] Badguy**

Very well! Then, I shall  
start by ripping off y—

**[04:39] Tapir**

Super Tap-oom!

**[04:41] Demonking**

That's huge! What *is* that spell?!

**[04:54] Kar**

Amazing! That was amazing, Tapir-san!

**[05:05] Tapir**

Have you learned the power  
of pay-to-win items?

**[05:12] Kar**

I get it now, Tapir-san...

**[05:14] Kar**

So...

**[05:15] Kar**

So that's what "tap-oom" meant...

**[05:16] Teacher**

Hey! Touno! Wake up!

**SIGN** Don't Try This at Home

**[05:20] Aza**

Hey, kids! Don't fall  
sleep in class, ya hear?

**SIGN** Record 39

**SIGN** I Hate Bugs

**[05:28] Kar**

I really, really can't stand bugs!

**[05:31] Kar**

A while ago, there was a centipede  
four centimeters long in my house.

**[05:35] Kar**

And I just shouted...

**[05:37] (Flashback) Kar**

Monnu!

**SIGN** Monnu

**[05:38] Kar**

...out of nowhere.

**[05:40] Nat**

That's a hard word to say  
on the spur of the moment.

**[05:42] Kar**

But, Nat-chan, four  
centimeters is really big!

**[05:46] Kar**

It's about as large as  
an eleven-week-old fetus!

**[05:49] Nat**

Why are you comparing it to new life?!

**[05:53] Sak**

I see.

**[05:55] Sak**

By the way, speaking of sizes...

**[05:57] Sak**

A toilet flush has settings for  
both "big" and "small,"

**[06:00] Sak**

but even if you set it for "small,"  
it still uses a lot of water.

**[06:03] Nat**

That doesn't really have much to do with size.

**[06:06] Nat**

And what kind of subject is  
that for a heroine to bring up?

**[06:09] Bot**

No...

**[06:11] Bot**

I don't care! Continue!

**[06:12] Nat**

For some reason, Botan-senpai  
just gave the "Go" sign!

**SIGN** Record 40

**SIGN** Conserving Water

**[06:17] Sak**

I just think,

**[06:18] Sak**

if you used the "small" setting  
for "big," "middle," *and* "small,"

**SIGN** Small Big

**[06:21] Sak**

it would save water and be  
good for the environment.

**[06:26] Nat**

I feel I should ask... What's "middle"?

**[06:30] Sak**

When it's almost a liquid, it's "middle"!

**SIGN** Boom

**[06:31] Nat**

Okay, *stop!*

**SIGN** Please wait a moment

**SIGN** Botan-senpai is currently deploying Air Refresh Logos. Please wait patiently until the purification is complete.

**[06:34] Aza**

Please wait a moment.

**[06:45] Cla**

Hm?

**SIGN** Record 41

Antonyms

**[06:57] Cla**

Oh, dear.

**[06:58] Cla**

My mechanical pencil's out of lead.

**[07:00] Nat**

I'll go buy some for you.

**[07:02] Cla**

What? But...

**[07:03] Nat**

I was about to go to the school store anyway...

**[07:05] Nat**

I'll buy you some while I'm there.

**[07:07] Cla**

Really?

**[07:08] Cla**

Well, if you wouldn't mind...

**[07:11] Cla**

This should cover it, right?

**[07:14] Nat**

You want me to buy the whole box?

**[07:17] Cla**

Well, there are 40 leads in a case,  
and they're 200 yen apiece,

**[07:20] Cla**

which comes to 8,000 yen, right?

**[07:22] Nat**

The 200 yen is obviously  
for all 40 leads!

**[07:25] Nat**

What kind of bourgeois writing  
materials were you expecting?!

**[07:28] Cla**

I-It's 200 yen for the whole case?

**[07:32] Cla**

You mean to say that each

lead is only five yen?

**[07:35] Cla**

What is this quantum physical pricing?

**[07:38] Nat**

Is that the antonym of "astronomical"?

**[07:40] Nat**

First time I've ever heard that!

**SIGN** Furuhashi

**[07:52] Nat**

Hello?

**[07:53] Fur**

Natsunoji.

**[07:54] Nat**

"Natsunoji"?

**[07:56] Fur**

There's something I'd like to show you.

**[07:59] Fur**

Could I trouble you to pay a visit to the roof?

**[08:02] Nat**

What's this character supposed to be?

**[08:04] Nat**

Just—

**[08:04] Fur**

You'll see when you get there.

**SIGN** Record 42

**SIGN** Debut!! Aikarin

**[08:14] Nat**

So what is it?

**[08:16] Nat**

What'd you call me up here to show me?

**[08:20] Fur**

I'm Ai!

**[08:21] Kar**

I'm Karin!

**[08:24] Girls**

Together, we are... Aikarin!

**[08:37] Fur**

It's time for "Aikarin's  
Machine Gun Short Skits!"

**[08:39] Fur**

Delinquent.

**[08:41] Fur**

Hey, I wanna hit the arcade.

**[08:44] Fur**

Lend me some cash, would ya?

**[08:47] Kar**

Oh, no! I can't!

**[08:50] Fur**

Oh, yeah? You sure that's  
your final answer?

**[08:55] Fur**

My li'l bro's the leader of  
an elementary school gang!

**[08:57] Kar**

That's pathetic!

**[09:02] Nat**

28 points.

**[09:04] Fur**

That's harsh!

**[09:05] Nat**

I deducted five points in advance because  
you made up another nickname for me.

**[09:09] Fur**

Which means I was already in the  
red when I called you up here?

**[09:12] Nat**

Even with those five points,  
you'd still be in the red.

**[09:15] Nat**

Plus, you called it "machine gun,"  
but you only did one gag.

**[09:18] Nat**

That makes no sense.

**[09:19] Fur**

Well, we thought this one gag was as  
powerful as a machine gun barrage...

**[09:23] Nat**

That makes no sense!  
It has to be rapid fire!

**[09:25] Nat**

So why did you suddenly  
decide to take on comedy?

**[09:28] Fur**

Well... earlier, I saw a  
comedy program on TV, and...

**[09:32] Fur**

I thought "That looks easy.  
Even I could reach the top level."

**[09:37] Nat**

Do you have an eternal wellspring of  
confidence inside that brain of yours?

**[09:41] Fur**

Huh?

**SIGN** The Top

**[09:43] Aza**

Far away?

**SIGN** Record 43

**SIGN** Aikarin Strikes Back

**[09:51] Fur**

It's time for "Aikarin's Explosive  
Hand Grenade Short Skits!"

**[09:54] Fur**

Birth!

**[09:56] Fur**

What's wrong?

**[09:57] Fur**

Huh? Are you okay?

**[10:00] Kar**

I-I'm giving birth!

**[10:02] Fur**

I know! The Lamaze Technique!

**[10:15] Kar**

Oxygen is delicious!

**[10:18] Nat**

Why did you take the surrealist route?

**[10:20] Fur**

What do you think?

**[10:20] Nat**

I'm not sure what to say.

**[10:23] Nat**

That reminds me, Furuishi...

**[10:25] Fur**

It's Furuhashi!

**[10:27] Nat**

So your first name's Ai, is it?

**[10:29] Nat**

I never knew!

**[10:32] Fur**

We spent three years in middle  
school together, didn't we?!

**[10:37] Sak**

And with that...

**[10:38] Cla**

...Chronicles of the Going Home Club...

**[10:40] Bot**

...has completed all twelve episodes.

**[10:41] All**

Thank you for watchi—

**[10:42] Nat**

It's not over yet!

**SIGN** Chronicles of the Going Home Club

**SIGN** Going Home Club Photo Gallery

**SIGN** All that still remains of the Going Home Club's lost dreams is the summer grass

**SIGN** Chronicles of the Going Home Club

**SIGN** Fire Prevention Supervisor: Iizuka

**SIGN** Student Council Room

**SIGN** Student Council President

**[11:11] Rei**

What?

**[11:12] Rei**

I get another appearance?!

**SIGN** Record 44

**SIGN** Complacency

**[11:15] Rei**

But I thought last week  
was the final episode...

**[11:18] Kan**

President! Urgent news!

**SIGN** Student Council Secretary, 2nd year

Kaneda Masao

**[11:20] Rei**

Is it about the Soccer Club  
and the Baseball Club?

**SIGN** Record 45

**SIGN** The Perfect Equal

**[11:23] Kan**

You already know about it?

**[11:25] Rei**

Don't worry. I've already taken  
measures to deal with it.

**SIGN** Student Council President: 3rd Year

Takakado Reina

Special Ability: Handbook Bind

**[11:28] Kan**

What do you mean?

**[11:31] Rei**

I've sent the vice president to the scene.

**[11:33] Kan**

Iizuka-san?!

**[11:35] Aza**

The animators got complacent and forgot  
to design the secretary, Kaneda-kun.

**[11:44] Sak**

The Student Council Vice  
President, Iizuka Kouhei.

**SIGN** Student Council

Vice President: 3rd Year

Iizuka Kouhei

**[11:48] Sak**

They call him a romantic... an idealist.

**[11:53] Nat**

So he has an alias, too...

**[11:55] Sak**

His ability is "The Perfect Equal."

**SIGN** The Perfect Equal

**SIGN** The Perfect Equal

**[11:59] Nat**

Another one with superpowers?!

**[12:01] Kar**

What kind of ability is "The Perfect Equal"?

**[12:05] Bot**

From what I've heard, it ensures lunch portions are served out equally.

**[12:09] Nat**

What's the point of that?!

**[12:11] Sak**

Plus, our school doesn't even have lunch service.

**[12:14] Cla**

In other words, his ability is useless garbage, right?

**[12:19] Nat**

I think that's a little too harsh.

**SIGN** Record 46

**SIGN** Animal Sounds

**[12:23] Sak**

Speaking of aliases...

**[12:24] Sak**

We call dogs "bow-wows" so why don't we call cats "meow-meows"?

**[12:29] Bot**

That's less an alias and more of a label.

**[12:32] Kar**

That's true.

**[12:34] Kar**

It's the same with Malay Tapirs.

**[12:36] Kar**

Ta...

**[12:38] Nat**

Why did you bring up an animal when you don't know what sound it makes?!

**[12:42] Cla**

We could call Parrots "Pollywannacracker-chan," too.

**[12:45] Par**

Good morning!

**[12:47] Nat**

Now we're just talking about things that don't matter!

**[12:50] Bot**

And a whip-poor-will should be called "Whip-poor-will-chan"!

**[12:52] Nat**

That's the same thing!

**[12:53] Nat**

You people are real idiots!

**SIGN** Record 47

**SIGN** Map

**[12:58] Kar**

We still haven't reached that cute sundries shop we saw on the internet?

**[13:02] Sak**

According to the map, it should be in this area...

**[13:05] Nat**

Knowing Sakura-senpai,

**[13:07] Nat**

she probably brought a map of the world by mistake.

**[13:10] Nat**

That's not the punchline here, is it?

**SIGN** Map of the Galaxy

**[13:16] Nat**

The scale's way too big!

**[13:18] Aza**

You are currently... here!

**[13:21] Nat**

I can barely even tell where our solar system is!

**SIGN** Record 48

**SIGN** Taste of the Commoners

**[13:24] Cla**

Well, shall we stop by the convenience store, and then head to the park?

**[13:33] Aza**

You can do it!

**[13:40] Kar**

Claire-senpai! Look at this!

**[13:43] Kar**

This is the most delicious part of the ice cream!

**[13:48] Cla**

May I try it?

**[13:50] Kar**

Yes!

**SIGN** Ice Cream

**[13:58] Cla**

So this is the taste of the commoners?

**[14:00] Nat**

That overjoyed reaction just shows

**[14:01] Nat**

how big the gap is between  
you and the commoners.

**SIGN** Record 49

**SIGN** Heroic Tale

**[14:07] Bot**

I did have one of those before.

**[14:09] Bot**

There were these guys  
who wanted to get rid of me

**[14:12] Bot**

before I could learn Hagitsuki-ryuu.

**[14:14] Nat**

That sounds awfully savage.

**[14:18] Bot**

I was about three years old.

**[14:20] Bot**

They used a sniper rifle  
to shoot me in the chest.

**[14:23] Nat**

That's a major incident out of the blue!

**[14:29] Bot**

I was such a novice.

**[14:31] Bot**

I didn't even notice the  
sniper one kilometer away.

**[14:34] Bot**

Of course, now, I'd spot him immediately.

**[14:36] Nat**

You sound embarrassed about your past,

**[14:39] Nat**

but it's scarier that you notice them at all!

**[14:40] Kar**

B-But you were shot in the chest...

**[14:44] Kar**

Does that mean you died when  
you were a child, Botan-senpai?!

**[14:48] Cla**

Karin-san, calm down.

**[14:50] Cla**

The fact that she's here with us now proves that she survived being shot.

**[14:55] Nat**

But, how did you survive?

**[14:58] Bot**

I happened to be carrying something in my chest region.

**[15:02] Bot**

It blocked the bullet.

**[15:04] Sak**

Wow! Just like in the movies!

**[15:07] Bot**

Yes. I got it from my parents.

**[15:10] Bot**

My ribcage!

**[15:13] Nat**

You can't block a bullet like that!

**[15:17] Bot**

I've been waiting for this moment.

**[15:19] Bot**

It's time to settle this once and for all.

**[15:23] Bot**

Bear!

**[15:26] Nat**

Um...

**SIGN** Record 50

**SIGN** What if the Person Inside the Four Bear Kings Costume in the Spirit World was a Super Feminayan?

**[15:28] Nat**

What's going on?

**SIGN** Four Bear Kings: Polar Bear

**[15:33] Bear**

He is the strongest of the Four Bear Kings.

**[15:39] Bear**

Do you really think you can beat me?

**[15:46] Bot**

It can't be...

**[15:48] Bot**

You mean...

**[15:49] Bot**

It was you...

**[15:52] Bot**

Karin?!

**[15:53] Bot**

What's going on here?

**[15:55] Kar**

I am of a race that can  
alter its contents at will.

**[15:58] Bear**

The Costume Bear!

**[16:01] Kar**

And you're wide open...

**[16:02] Kar**

Botan-senpai!

**SIGN** Cute

**SIGN** Femi...

**SIGN** Cute

**[16:14] ---**

...nine...

**SIGN** Cute

**[16:16] ---**

ap...

**SIGN** Cute

**[16:18] ---**

...peal!

**SIGN** Cute

**[16:19] Bot**

Her feminine appeal is overwhelming...

**SIGN** Cute

**[16:22] Bot**

I can't beat her.

**[16:24] Cla**

Naturally!

**[16:25] Sak**

The Four Bear Kings are a  
force to be reckoned with!

**[16:27] Nat**

But...

**[16:28] Nat**

This doesn't even make any sense!

**SIGN** Record 51: A Song That's Not  
Even Vaguely Remembered

**[16:40] Cla**

Look, everyone. This is  
the famous Moldau River.

**[16:44] Kar**

It's so big!

**[16:46] Bot**

Speaking of which, Sakura...

**[16:48] Bot**

You sang "Die Moldau" in your

middle school choir, right?

**[16:52] Sak**

That's right!

**[16:53] Bot**

Well, since we're here now,  
why don't you sing it?

**[16:56] Kar**

I'd like to hear it!

**[16:58] Kar**

Please sing it in German!

**[17:00] Sak**

In... In German?

**[17:02] Kar**

Yes! Please!

**[17:16] Kar**

That's "Demon King," Sakura-senpai!

**[17:18] Kar**

I want to hear "Die Moldau"!

**[17:23] Kar**

Not "Demon King!"

"Die Moldau," please!

**[17:34] Cla**

You never sang "Die Moldau," did you?

**[17:38] Sak**

Father!

**[17:40] Nat**

That's not your father!

**SIGN** Going Home Club Explains: What is "Die Moldau"?

**[17:42] Aza**

By the way,

**[17:43] Aza**

"Die Moldau" is actually  
one part of a longer work

**[17:46] Aza**

by a Czech composer named Smetana,  
arranged for choruses to sing.

**[17:49] Aza**

The lyrics we sing were added by the Japanese.

**[17:52] Nat**

So when you sang it in middle  
school, it was in Japanese?!

**[17:55] Sak**

I'm sorry!

**SIGN** Record 52

**SIGN** You Fed the Cute Girls Too Much

**[17:58] Cla**

Karin-san. Here's your drink.

**[18:01] Cla**

I didn't want you to hurt your hands, so I opened it first.

**[18:05] Cla**

I've also turned in your handouts for the day, so don't worry about that.

**[18:09] Cla**

Then, I filled your mechanical pencil with lead,

**[18:12] Cla**

and I put an extra pink eraser in your locker for you.

**[18:15] Cla**

Do you have a handkerchief and pocket tissues?

**[18:17] Cla**

Also, I went to the restroom for you.

**[18:18] Nat**

I know this is your usual routine, but...

**[18:22] Nat**

don't you think you're spoiling her a little too much?

**[18:24] Cla**

Oh, no, I don't fink fo!

**[18:29] Cla**

Goo!

**[18:31] Nat**

That would never happen!

**SIGN** Record 53: "How to Draw" Song

**[18:36] Sak**

I thought up a "How to Draw Natsuki-chan" song!

**[18:38] Nat**

Huh?

**[18:39] Sak**

The crescent moon rises high in the sky!

**[18:45] Nat**

That's it?!

**SIGN** Record 54

**SIGN** Cute

**[18:49] Ann**

For winning the title of MVP,

**[18:51] Ann**

Cristiano Messi will be awarded a top-of-the-line sports car.

**[18:56] Kar**

Wow!

**[18:56] Kar**

Soccer players drive big cars, huh?

**SIGN** Record 55: The "How to Draw Sakura-chan" Song

**[19:05] Sak**

I thought up a "How to  
Draw Sakura-chan" song!

**[19:08] Sak**

Then, I'll draw it now!

**[19:09] Sak**

But there's something you need first.

**[19:11] Sak**

A mental image.

**[19:13] Sak**

A mental image of what  
you're drawing is essential.

**[19:15] Bot**

This looks like it's gonna take  
a while. Better fast-forward.

**[19:15] Sak**

Understand? When it's time to draw—

**SIGN** Fast Forward

**SIGN** Fast Forward

**SIGN** Fast Forward

**SIGN** Pause

**SIGN** Play

**[19:23] Sak**

And just like that, you've got Sakura-chan!

**[19:26] Nat**

Don't fast-forward through  
the drawing process!

**[19:28] Girls**

Yeah, right! Yeah, right! Yeah, right!

**[19:30] Nar**

Somewhere, hidden from the eyes of men,

**[19:32] Nar**

there is a merciless underworld  
organization that trains skilled Retorters.

**[19:39] Nar**

It is called:

**SIGN** Record 56: The Retorters' Pit

**[19:41] Nar**

The Retorters' Pit

**[19:42] Nat**

That doesn't exist!

**SIGN** Record 57

**SIGN** Important Announcement

**[19:48] Sak**

I now have two important announcements!

**[19:48] Sak**

One, two!

**[19:51] Sak**

The first concerns the cat that's been hanging around the school grounds.

**[19:54] Sak**

That cat just had kittens behind the school building.

**[19:58] Kar**

I thought she was looking chubby recently!

**[20:01] Kar**

So she became a mom!

**[20:03] Bot**

Okay! Let's go see!

**[20:05] Cla**

I'm sure they're all as cute as Karin-san.

**[20:09] Kar**

I want to go see them!

**[20:11] Sak**

Okay! Let's go see them now!

**[20:13] Nat**

W-Wait a minute! Before we do that...

**[20:17] Nat**

What's the other important announcement?

**[20:23] Sak**

Oh.

**[20:24] Sak**

It's that there are only 60 seconds until the end of the series.

**[20:31] Bot**

*You decided to bring this up now?*

**[20:33] Cla**

*Just fifty-four seconds remaining...*

**[20:34] Cla**

*We only have time for one more joke.*

**[20:37] Nat**

*We can't bomb the final punchline.*

**[20:40] Kar**

*I want to see the kittens!*

**[20:44] Nat**

What? It's mine? What awful timing!

**[20:48] Kar**

Nat-chan, did you change your ringtone?!

**[20:49] Sak**

That's not the part you

should be concerned with!

**[20:51] Nat**

Furuhashi, sorry!

**[20:52] Nat**

I'm a little occupied right now!

**SIGN** Furuhashi Ai

**[20:55] Fur**

Natsukinov... You got my name  
right for the first time.

**[20:59] Nat**

Huh? Wait, anyway...

**[21:01] Nat**

What do you want?

**[21:03] Fur**

I realized I keep forgetting to tell you.

**[21:07] Fur**

And given the occasion,  
I thought I should tell you now...

**[21:11] Fur**

You remember how I wasn't  
sure if I should join

**[21:15] Fur**

the Tennis Club or the  
Hundred Poems Club?

**[21:19] Fur**

The truth is...

**[21:21] Fur**

I joined the Volleyball Club.

**[21:22] Nat**

Who cares about that?!

**[21:24] Nat**

We're out of time!

**[21:24] Aza**

Three... Two... One.

**[22:59] Sak**

Oh, well. I wish we could  
have made it to Record 100.

**[23:03] Nat**

That would've been impossible  
in the time we had.

**[23:07] Bot**

We could've done a skit every 45 frames.

**[23:11] Bot**

That'd make it possible, right?

**[23:12] Nat**

My retorts couldn't keep  
up with that speed.

**[23:16] Cla**

We didn't get to do a final joke.

**[23:18] Cla**

We would have done better just showing cute pictures of Karin-san the whole time.

**[23:23] Nat**

You never change, do you?

**[23:28] Nat**

Karin?

**[23:32] Kar**

The first evening star!

**[23:49] Cla**

What?

**[23:50] Bot**

It's moving, isn't it?

**[23:51] Nat**

Um...

**[23:53] Sak**

That's an airplane.

**[23:56] Nat**

Well, that ruined everything...

***SIGN*** The End.

---

Revision #1

Created 2024-01-26 08:25:54 UTC by whimsee

Updated 2024-01-26 08:25:55 UTC by whimsee